

# La France à l'heure des mangas

Près d'une BD sur trois vendue aux jeunes Français est un manga, et leurs auteurs, les mangakas, sont devenus de véritables stars.



(1) La crise? Quelle crise? Pour les quatre créatrices de mangas du studio Clamp, elle est loin, très loin. Alors que l'économie japonaise s'effondre, l'usine à rêves de ces dessinatrices de BD tourne à plein régime. Leur studio fête cette année ses 20 ans et 105 millions d'albums vendus à travers le monde. Les quatre mangakas ont publié près de 150 titres en plusieurs séries, qui ont été adaptées à l'écran. «Un manga, ça ne coûte pas cher. Alors, ce n'est pas la dépense que les parents coupent en premier pour leurs enfants», explique Nanase Ohkawa, la scénariste. Il y a bien quelques magazines en difficulté qui ont dû arrêter leur collaboration avec des mangakas, mais cela ne perturbe guère les Clamp. Elles vendent toujours autant.

(2) Ces quadragénaires se sont rencontrées il y a un peu plus de vingt ans à l'école de graphisme. Elles travaillent seules, sans assistant et sans relâche. Jamais de vacances, au studio six jours par semaine, pas ou peu de vie privée.

«Nous n'avons pas le temps de faire des rencontres», assure Mokona, habillée en kimono traditionnel. De passage à Paris pour le vernissage de l'exposition consacrée à leur œuvre à la Galerie des Bibliothèques, c'est la deuxième fois seulement qu'elles sortent du Japon. La première, c'était pour aller en Californie. Mais cette visite, elles la devaient bien à la France: l'Hexagone est leur premier marché après le Japon. Et leurs fans français sont nombreux.

(3) Le phénomène manga est spectaculaire en France. En 2008, 40% des nouveaux albums étaient d'origine asiatique, essentiellement japonais. Les six histoires de la série Naruto, publiées l'an dernier, se sont vendues chacune à 220 000 exemplaires. A titre de comparaison, l'album Titeuf de l'année, «le Sens de la vie», lui, a atteint 477 160 exemplaires. Presqu'un tiers des ventes en BD sont des mangas. Avec 2 millions d'albums vendus et 16,5 millions d'euros de chiffre d'affaires, sa part de marché atteint 15%.

(4) Tous les éditeurs sont aux petits soins pour leurs auteurs vedettes. Et pour cause. Neuf séries de mangas assurent à elles seules plus de la moitié des ventes. Logées à l'hôtel Meurice, l'un des plus chics palaces parisiens, les Clamp, qui ne voyagent pas sans leur maquilleuse et leur coiffeuse, sont toujours tirées à quatre épingles. Car un mangaka ne plaisante pas avec son image. Comme elles ont leur propre studio et ne dépendent pas d'un éditeur en particulier, elles sont plus libres en matière de communication. Cela leur

70 permet-il de gagner plus d'argent? La question les fait rire, mais elles n'y répondront pas. Combien reçoivent-elles sur un album? «C'est secret», disent-elles en souriant. Ont-elles fait fortune après tant d'exemplaires

75 vendus? Rien à voir, assurent-elles, avec ce qu'a pu gagner l'auteur d'Harry Potter. Elles n'en diront pas plus: «Nous produisons du rêve, il ne faut pas casser l'image en parlant d'argent.»

## Tekst 10 La France à l'heure des mangas

---

- «Alors que ... plein régime.» (lignes 3-6)
- 1p 35 Pourquoi le succès du studio Clamp n'est-il pas en cause selon Nanase Ohkawa?
- A Depuis une vingtaine d'années la situation économique au Japon est relativement stable.
  - B En adaptant ses mangas en séries télévisées, le studio Clamp a suffisamment d'activités.
  - C Suite à une collaboration avec d'autres studios, le studio Clamp a pu embaucher les meilleurs mangakas.
  - D Vu le prix relativement bas d'un manga, on continue à en acheter.
- 1p 36 Que dit l'auteur des quatre créatrices de mangas du studio Clamp au 2ème alinéa?
- A A cause du très grand nombre de fans, elles n'ont guère de vie privée.
  - B Elles n'ont pas de personnel et n'ont presque pas de temps libre.
  - C Leur rythme de travail n'a guère d'influence sur leur vie privée.
  - D Quand elles partent pour l'étranger, elles préfèrent de loin visiter la France.
- 1p 37 A quoi sert le 3ème alinéa?
- A A expliquer pourquoi les mangas gagnent en popularité en France.
  - B A illustrer comment les ventes de mangas sont stimulées en France.
  - C A relativiser la grande popularité des mangas en France.
  - D A souligner la grande popularité dont jouissent les mangas en France.
- 2p 38 Geef van elk van de onderstaande beweringen aan of deze wel of niet overeenkomt met de laatste alinea.
- 1 Les Clamp sont en général chouchoutées par les éditeurs.
  - 2 Les Clamp prêtent pas mal d'attention à leur apparence physique.
  - 3 Les Clamp n'ont pas la permission de parler ouvertement de leur salaire.
  - 4 Les Clamp rêvent de faire autant de gagner autant d'argent que l'auteur d'Harry Potter.
- Noteer het nummer van elke bewering, gevolgd door 'wel' of 'niet'.

---

### Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.